



St. Nicholas Antiochian Orthodox Christian Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America • Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.COM

MOST. REV. METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

STONE 3

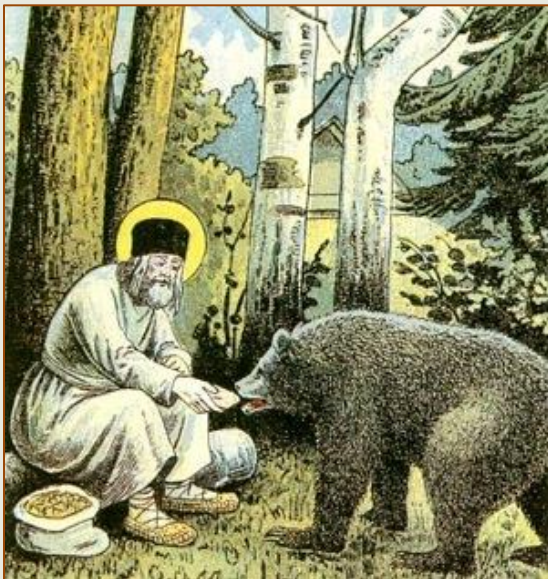
JANUARY 2, 2022

ETHNON 6

SUNDAY BEFORE AND PREFEAST OF THE THEOPHANY

الاحد قبل عيد الظهور الالهي

VENERABLE SERAPHIM OF SAROV • SYLVESTER, POPE OF ROME
COSMAS THE WONDERWORKER, ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE
RIGHTEOUS JULIANA THE MERCIFUL OF LAZAREVSK



Saint Seraphim was born in Kursk, Russia, in 1759. From childhood he was under the protection of the most holy Mother of God. When he was nine years old, she appeared to him in a vision, and through her icon of Kursk, healed him from a grave sickness from which he had not been expected to recover.

At the age of nineteen he entered the monastery of Sarov, where he amazed all with his obedience, his lofty asceticism, and his great humility. He radiated as brightly as the sun and was seen floating while in prayer.

He reposed on January 2, 1833.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: **Matins, 9:15 AM** **Confession:** **After Saturday Vespers**
 Divine Liturgy, 10:30 AM **During Sunday Matins**
Saturdays: **Great Vespers, 6:00 PM** **Or by Appointment**



**Remember to turn
cell phones off!**

See Calendar for Feast Days and Other Weekday Services Scheduled

Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

As there are **NO CHURCH SCHOOL** classes today, children should sit with their parents and come to Communion with them. An usher will dismiss your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

Coronavirus Precautions

Please be aware that the Los Angeles County Health Department requires everyone to wear masks indoors, in all public places, *including in churches*.



A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

LITURGY VARIATIONS

3RD ANTIPHON: TROPARION OF THE RESURRECTION (TONE 3)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death, and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا
بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بِكُرِّ الْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا
مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of the Resurrection (Tone 3)

Let the heavens rejoice....

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتِ... .

Troparion of the Prefeast of the Theophany (Tone 4)

Be thou ready, Zabulon; prepare thyself, O Nephthalim. River Jordan, stay thy course and skip for gladness to receive the Sovereign Master, Who cometh now to be baptized. O Adam, be thou glad with our first mother, Eve; hide not as ye did of old in Paradise. Seeing you naked, He hath appeared now to clothe you in the first robe again. Christ hath appeared, for He truly willeth to renew all creation.

اسْتَعِدِّي يَا زَبُولُونَ وَهَيَّبِي يَا نَفْتَالِيمَ، وَأَنْتَ يَا نَهْرَ الْأُرْدُنِّ قِفْ مُسْبِكاً عَنْ جَرِيكِ، واقْبَلِ السَّيِّدَ بِفَرَحٍ آتِياً لِيَعْتَمِدَ. إِطْرَبْ يَا آدَمُ وَاثْبَهَجْ مَعَ الْأُمِّ الْأُولَى، وَلَا تُخْفِياً ذَاتَكُمَا كَمَا اخْتَفَيْتُمَا فِي الْفِرْدَوْسِ قَدِماً، لِأَنَّهُ لَمَّا رَأَى كُمَا عُرَاةً، ظَهَرَ لِيُلبِسَكُمَا الخِلَّةَ الْأُولَى. المسيحُ ظَهَرَ مُرِيداً أَنْ يُجَدِّدَ الخَلِيقَةَ كُلَّهَا.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَكَ أَفْعَالُ الحَقِّ لِرَعِيَّتِكَ قَانُوناً لِلإِيمَانِ، وصورَةً لِلوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّماً لِلإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الأبُّ وَرئيسُ الكَهَنَةِ نيقولاوس. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بالتَّوَاضُّعِ الرِّفْعَةَ، وبِالمِسْكِنَةِ الغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى المسيحِ الإِلهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفوسَنَا.

Kontakion of the Prefeast of Theophany (Tone 4)

On In the running waters of the Jordan River, on this day the Lord of all crieth to John: Be not afraid and hesitate not to baptize Me, for I am come to save Adam, the first-formed man.

اليومَ حَضَرَ الرَّبُّ فِي مجاري الْأُرْدُنِّ، هَاتِفاً نَحْوَ يوحَنَّا قَائِلاً: لا تَجْزَعُ مِنْ تَعْمِيدِي، لِأَنِّي أَتَيْتُ لِأَخْلِصَ آدَمَ المَجْبُولَ أَوَّلاً.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Psalm 27.9, 1 LXX; Tone 6)

O Lord, save your people and bless your inheritance.

Verse: To You, O Lord, have I cried, O my God.

From St. Paul's Second Epistle to Timothy (4.5-8; Sunday before Theophany)

TIMOTHY, MY SON, always be steady, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry.

For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.

Holy Gospel according to St. Mark (1.1-8; Sunday before Theophany)

THE BEGINNING OF THE GOSPEL OF JESUS CHRIST, the Son of God. As it is written in the prophets, "Behold, I send my messenger before thy face, who shall prepare thy way; the voice of one crying in the wilderness: Prepare the way of the Lord, make his paths straight." John the Baptizer appeared in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and

بروكيمنون (اللحن ٦؛ مزمور ٢٧، ٩، ١)

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَ بَارِكْ مِيرَاثَكَ.
إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ إِلَهِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الثَّانِيَةِ إِلَى تِيموثَاوَسِ
(٤، ٥-٨؛ الأحد قبل الظهور الالهي)

يَا وَلَدِي تِيموثَاوَسَ، تَبَقِّظْ فِي كُلِّ شَيْءٍ وَاحْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ،
وَاعْمَلْ عَمَلَ الْمَبَشِّرِ، وَأَوْفِ خِدْمَتَكَ. أَمَّا أَنَا فَقَدْ أُرِيقُ
السَّكِبَ عَلَيَّ وَوَقْتُ انْحِلَالِي قَدْ اقْتَرَبَ. وَقَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ
الْحَسَنَ، وَأَتَمَمْتُ شَوْطِي، وَحَفِظْتُ الْإِيمَانَ. وَإِنَّمَا يَبْقَى مَحْفُوظًا
لِي إِكْلِيلُ الْعَدْلِ الَّذِي يَجْزِينِي بِهِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي
الْعَادِلُ، لَا إِيَّايَ فَقَطْ، بَلْ جَمِيعَ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضًا.

مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَرْقَسِ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ
(١، ١-٨؛ الأحد قبل الظهور الالهي)

بَدَأَ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللَّهِ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الْأَنْبِيَاءِ
"هَاءَ نَذَا مُرْسَلٌ مَلَائِكِي أَمَامَ وَجْهِكَ يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ.
صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ وَاجْعَلُوا سُبُلَهُ
قَوِيمَةً." كَانَ يوحنا يُعَمِّدُ فِي الْبَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِعَمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ
لِغُفْرَانِ الْخَطَايَا. وَكَانَ يَخْرُجُ إِلَيْهِ جَمِيعُ أَهْلِ بَلَدِ الْيَهُودِيَّةِ
وَأورشليمَ فَيَعْتَمِدُونَ جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ
بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يوحنا يَلْبَسُ وَبَرَ الْإِبِلِ وَعَلَى حَقْوِيهِ مِنْطَقَةً
مِنْ جِلْدٍ، وَيَأْكُلُ جَرَادًا وَعَسَلًا بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلًا: إِنَّهُ

wild honey. And he preached, saying, "After me comes He Who is mightier than I, the thong of Whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit."

يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، وَأَنَا لَا أَسْتَحِقُّ أَنْ أُنْحِيَ وَأُحَلَّ
سَيْرَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَدْتُكُمْ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَيَعْمِدُكُمْ بِالرُّوحِ
الْقُدُّسِ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

- By Ronald and Rose Samore, for the health of Rose's sister, Laila Ferris (undergoing surgery) and the health of the Samore, Rizk, Ferris, Haddad and Al Haddad families.
- By Nassif, Randa, Nour and Elias Shammaa, for the health of mother/grandmother Souad Chammaa, and in memory of Randa's mother Renee Azar (13 years departed), Randa's aunt Nawal Azar (12 years departed) and Nassif's father Elias I. Shammaa (10 years departed).
- By Wafa Daya Tarrab and daughters Nina and Sara, for the repose of mother/grandmother Adideh Lutfallah Bachour (in Syria; 3/9-day memorial).
- By the Bshara family: George, Mariam, Mark and Antonio.
- By Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh, for the health of Rania's father, Hani Tadros, and in memory of Ehab's mother, Nawal Hawatmeh Dahabreh.

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayerrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

Note that oblations must only list the following: 1. Names of those offering them, 2. Names of the living and the occasion, and 3. Names of the departed and how long departed.

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments.

Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Bring whatever you would like to share—donuts, cookies, mini bagels, zaatar, etc. What we eat isn't as important as sharing the fellowship of our Cathedral Family. The Ladies Society will provide the coffee, coffee supplies and paper goods. Call/text Joujou George (562) 522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.

SEE'S CANDY

Please remember to order and purchase your holiday See's Candy from Diane Brooks, just in front of the bookstore. Diane also sells See's Candy Gift Cards. That way, you can give a gift at any time during the holidays! Contact Diane at 562-761-8436 or rockinwomom@gmail.com.



SERVICES FOR THE EPIPHANY

Wednesday, Jan. 5: Paramon of the Feast – strict fasting

- Royal Hours of the Epiphany 10 am
- Divine Liturgy and Great Blessing of Water, 6:30 pm

Thursday, Jan. 6: Great Feast of the Epiphany

- Matins, 9:15 am
- Divine Liturgy, 10:30 am



GOD BLESS YOUR HOME AND ALL WHO DWELL IN IT

After the Twelve Days of Christmas, we celebrate the Feast of Epiphany, which includes taking the blessed water to the homes of all our parishioners.

Thus Fr. Nabil would like to come and visit with you, get to know you, pray with you and ask God to bless your home. In many cases, Fr. Andrew will join him for the home blessing.

Kindly return the coupon below to request your house blessing. Father would like to do his best to see as many as possible before Lent (which will start March 7, 2022).

House Blessing Scheduling Form

Name _____ Telephone _____

Address _____ Email _____

Check ALL Possible Days: Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat

Check ALL Possible Times: Mornings Afternoons Evenings

Do not schedule me for a house blessing at this time. I will call Father when I'm ready.

Please place in tray in church, or mail back as soon as possible.



FREE COVID-19 TEST KITS

We have received from Los Angeles County a supply of Coronavirus Test Kits. *Each box contains TWO rapid tests.* Please feel free to take one from the narthex if you have any question about having been exposed to someone who may have been contagious.

PICK UP 2022 CALENDARS IN NARTHEX

Our new church icon calendars are now available. Please take one. The calendar grid includes each day's scripture readings and indicates fasting days and commemorations, and it includes space for your own notes and appointments.



VISITATION AND PILGRIMAGE: TUESDAY, JANUARY 4, 11 AM

The Cathedral family will be hosting members of St. Matthew Church in Torrance as they travel to St. Nicholas on a pilgrimage to venerate the relics of St. Raphael in its new shrine. We encourage all our parishioners to attend and share in fellowship with our brothers and sisters from St. Matthew. A light lunch will be served in the Heritage Ballroom after the veneration. Hopefully this will be the start of a new program of outings and visits to other churches and places of interest in the area. Please let us know you plan to attend in order for us to provide enough lunch for everyone. Contact Diana Kronfli at 818-468-3733.



CAMP ST. NICHOLAS WINTER CAMP

Winter Camp, Feb. 17-21, is almost full. 7th-12th Graders: if you haven't signed up yet, do so right away at www.campstnicholas.com/site/home

2022 LA - SOUTH BAY
Outdoor Water Blessing and Cross Dive
 Saturday, January 8th, 2022
 Torrance Beach | 215 Paseo De La Playa

- 2:00 PM** Water Blessing & Cross Dive at Torrance Beach
- 3:30 PM** Chili Cook-off at St. Matthew Church
 E-mail: office@saint-matthew.net to enter your chill.
- 5:00 PM** Great Vespers

St. Matthew Orthodox Christian Church
 2368 Sonoma St. | Torrance, CA 90501

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Souad Chammaa, hospital, 2/8
Abdullah Matar, home, 2/5
Wilfred “Will” Haick, home, 2/2
Hend Nahas, home, 1/31
Gerald Nader, hospital, 1/26
Lynn Macris, home, 1/20
Kh. Patricia Romley, 1/11
Laila Ferris, sister of Rose Samore, 2/9
Connor Capata, Julian and Shirley’s grandson, 1/29
Michel Assaf, George’s father, 1/28
Fuad and **Mary** Romley Farradj, Christian Farradj’s parents, 1/21
Jamie Farr, cousin of the Samores, 1/25
Ronald Davis, Kh. Ruth Andrews’ brother, 1/21
All those injured and made homeless in the recent tornadoes and fires
All those suffering from illness, violence and want in this country and everywhere

DEPARTED

Fr. Nicholas Neyman, 1/22
Mary Rose Grim, 1/16
Adideh Lutfallah Bachour, mother of Wafa Daya Tarrab, 2/4
John Malouf, Jacqueline Badaro’s brother, 1/24
Blanche Essay, aunt of Ronald Samore, 1/13
Rebecca Bytof, sister-in-law of Scott Bytof, 1/9
Victims of the tornadoes, the pandemic and of violence everywhere

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

January 2022

Sun. 2	Spanish Mission Liturgy, 7:45 am Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am • Coffee Hour
Tue. 4	Supplication to St. Raphael and Seniors’ Lunch, 11 am
Wed. 5	<i>Eve of the Theophany</i> Royal Hours, 10 am Divine Liturgy and blessing of water, 6:30 pm
Thu. 6	<i>Great Feast of Theophany</i> Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am
Sat. 8	LA - South Bay Outdoor Water Blessing and Cross Dive, 2 pm Great Vespers and Confession, 6 pm
Sun. 9	Spanish Mission Liturgy, 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am • Church School • Coffee Hour
Sat. 15	Great Vespers and Confession, 6 pm
Sun. 16	Spanish Mission Liturgy, 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am • Church School • Coffee Hour

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar